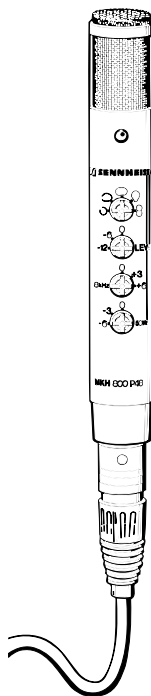


GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCTIONS FOR USE  
NOTICE D'EMPLOI  
ISTRUZIONI PER L'USO  
INSTRUCCIONES PARA EL USO  
GEBRUIKSAANWIJZING

**MKH 800**





## Gebrauchsanleitung

Kurzbeschreibung	6
Anschluß und Speisemöglichkeiten	6
Befestigung auf dem Stativ / Einspracherichtung	7
Anwendungshinweise	7
Wahl der Richtcharakteristik	8
Vordämpfung einstellen / Klangkorrektur	10
Zubehör	11
Technische Daten	12
Soll-Frequenzgänge mit Toleranzfeldern / Polardiagramme	53-57
Wirkung der schaltbaren Filter: Höhenanhebung / Baßabsenkung	58

## Instructions for use

Brief description	14
Connecting facilities / power supply	14
Stand mounting / acceptance angles	15
Application tips	15
Selection of pick-up patterns	16
Preattenuation / tone control	18
Accessories	19
Technical Data	20
Nominal frequency response with tolerance field / pick-up pattern	53-57
Switchable filters: treble emphasis / bass attenuation	58

## Instructions pour l'usage

Description	22
Raccordement et alimentation	22
Fixation sur pied de microphone / direction d'où on parle au microphone	23
Instructions pour l'emploi	23
Sélection de la directivité	24
Réglage de la préatténuation / correction du son	26
Accessoires	27
Caractéristiques techniques	28
Réponse en fréquence / diagrammes de la directivité	53-57
Effet des filtres commutables: accentuation des aiguës / atténuation des graves	58

## Istruzioni per l'uso

Breve descrizione . . . . .	30
Collegamento e possibilità di alimentazione . . . . .	30
Fissaggio al cavalletto / direzione entrata microfono . . . . .	31
Avvertenze per l'impiego . . . . .	31
Selezione della caratteristica di direttività . . . . .	32
Regolazione della preattenuazione / correzione del suono . . . . .	34
Accessori . . . . .	35
Dati tecnici . . . . .	36
Risposte armoniche nominali con campi di tolleranza / diagrammi polari . . . . .	53-57
Effetto dei filtri commutabili: accentuazione degli alti / taglio dei bassi . . . . .	58

## Modo de empleo

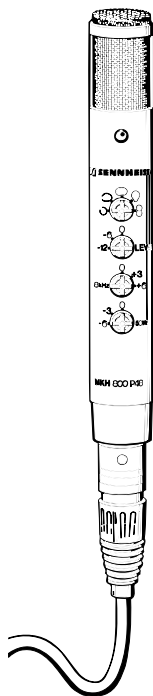
Descripción . . . . .	38
Conexión y alimentación . . . . .	38
Fijación sobre soporte de micrófono / dirección de la se habla en el micrófono . . . . .	39
Instrucciones de empleo . . . . .	39
Selección de la directividad . . . . .	40
Ajuste de la preatenuación / corrección del sonido . . . . .	42
Accesorios . . . . .	43
Características técnicas . . . . .	44
Respuesta en frecuencia / diagramas de la directividad . . . . .	53-57
Efecto de los filtros conmut.: acentuación de alturas / atenuación de bajos . . . . .	58

## Gebruiksaanwijzing

Korte beschrijving . . . . .	46
Aansluiting en voedingsmogelijkheden . . . . .	46
Bevestiging op het statief / inspreekrichting . . . . .	47
Gebruiksaanwijzing . . . . .	47
Keuze van de richtkarakteristiek . . . . .	48
Het instellen van de voordemping / klankcorrectie . . . . .	50
Accessoires . . . . .	51
Technische gegevens . . . . .	52
Ingestelde frequentiekarakteristiek met tolerantie-velden / pooldiagrammen . . . . .	53-57
Werking van de regelbare filters: hoogte-ophaling / basverlaging . . . . .	58

NOTICE D'EMPLOI

MKH 800



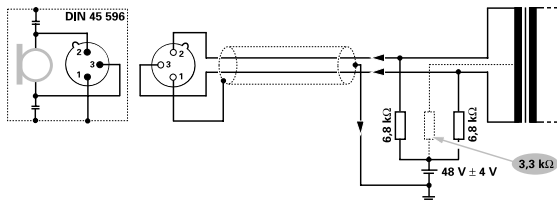
## Description

Le MKH 800 est un microphone électrostatique avec cinq directivités commutables, qui peut être utilisé universellement. Il est muni d'un transducteur double composé de deux transducteurs symétriques de haute linéarité fonctionnant en liaison acoustique.

- Le bruit de fond minimisé évite le masquage de structures très fines de son et permet de mettre en valeur l'acoustique d'une pièce.
- Le facteur de transmission élevé garantit des lignes de transmission libres de perturbations à haute tension de signal. Le bruit de fond d'amplificateurs de microphone raccordés à la suite est de moindre importance.
- La réponse en fréquence, étendue à 50 kHz, améliore la résolution pour des détails acoustiques complexes.
- La directivité stable le son est libre de distorsions au champ direct et indirect.
- Des influences acoustiques causées par la boîte ou la parole sont minimisées.
- Si souhaité, la forme petite et mince du microphone permet un emploi discret.

## Raccordement et alimentation

Le MKH 800 est prévu pour l'alimentation fantôme 48 V selon DIN 45596. Possibilités d'alimentation et de raccordement veuillez voir "Accessoires".



Nota:

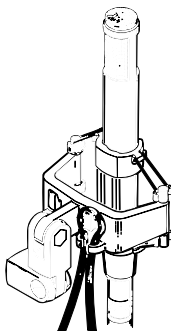
Connecter le câble prolongateur de préférence entre le bloc alimentation et le tableau de mixage. Des longueurs totales du câble supérieures à 200 m ne sont pas recommandables. Dans ce cas la capacité du câble dégrade la bande passante du microphone causant ainsi une atténuation de la partie supérieure de la gamme de fréquences.

## Fixation sur pied / direction d'où on parle au microphone

Le MKH 800 est fixé sur un pied de microphone avec la fixation MZS 80 jointe à la livraison.

La direction d'où on parle au microphone est indiquée par la LED rouge.

On obtient une meilleure atténuation coupe-bas par l'utilisation du support élastique MZS 80.

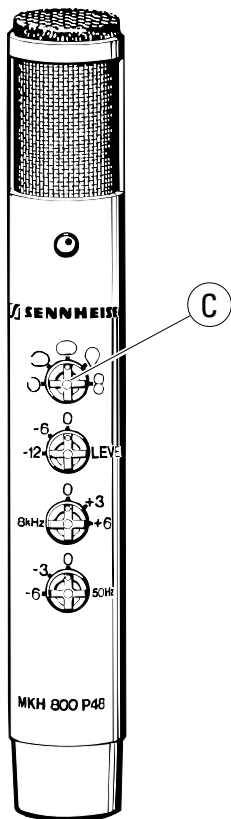


## Instructions pour l'emploi

Le MKH 800 est un microphone électrostatique pour l'emploi universel.

- Son fonctionnement impeccable même à des niveaux de son élevés permet l'emploi comme microphone de solistes ou microphone additionnel.
- Grâce au bruit de fond minimisé il peut être utilisé également comme microphone principal.
- Si le microphone est ajusté à "super-cardioïde", les écrans se trouvant dans le studio peuvent rester en service sans que l'enregistrement soit brouillé par des réactions acoustiques.
- Des bruits pop se produisant à une courte distance microphone-bouche peuvent être supprimés effectivement par la protection contre effets de proximité MZW 80-1. Une grille de protection pop spéciale est en cours de préparation.
- La réponse harmonique étendue convient en particulier pour des enregistrements avec un taux d'échantillonnage de 96 kHz.

## Sélection de la directivité



La sélection des cinq directivité différentes est réalisée avec le commutateur rotatif **C**:



### Sphérique

Le principe de transducteur double du MKH 800 minimise l'augmentation de la directivité à hautes fréquences et garantit en même temps la neutralité au secteur acoustique direct et indirect. Ceci permet d'intégrer objectivement l'espace et de capter de fortes intensités du son. Même en cas d'enregistrements à proximité il n'y a ni d'accentuation sélective des aiguës ni d'acuités. Il n'y a également pas d'effet de proximité.



### Cardioïde large

La cardioïde large est une directivité intermédiaire entre la directivité sphérique et cardioïde. L'atténuation arrière de 10 dB permet une atténuation modérée du secteur acoustique indirect arrière et ainsi un bon équilibre de réverbération à des distances d'enregistrement plus grandes même dans des locaux moins favorables en vue de l'acoustique. Comme la directivité sphérique la cardioïde large est la directivité idéale pour des intensités du son importantes. L'accentuation des graves lors de l'enregistrement de proximité est inférieure à celle de la cardioïde.





## Cardioïde

La directivité stable garantit une neutralité sonore dans un large angle. La hauteur de l'atténuation arrière (typ. 30 dB) à basses fréquences est inhabituelle pour ce type de transducteur. Elle permet la suppression parfaite de sources acoustiques arrières. La cardioïde est la directivité la plus universelle et idéale pour speakers, solistes et petits groupes d'instruments.



## Supercardioïde

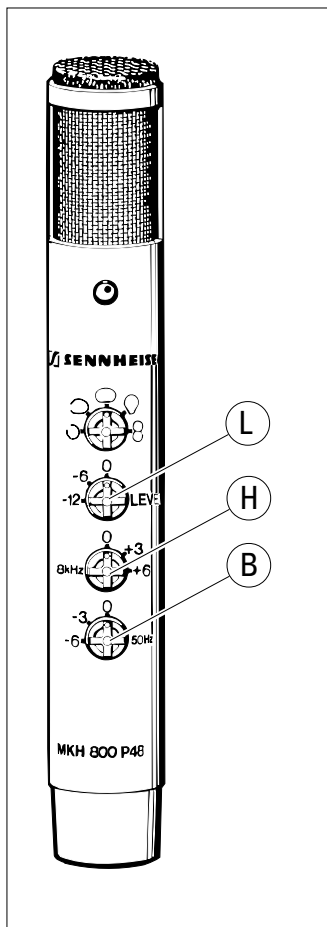
La directivité supercardioïde plus forte donne une excellente atténuation du secteur acoustique indirect et évite des réactions acoustiques. En raison de l'atténuation latérale excellente (10 dB) la supercardioïde est la directivité idéale pour l'enregistrement et le soutien de solistes quand des exigences élevés à la séparabilité latérale sont posées. Grâce au principe de transducteurs la directivité est également dans ce cas particulièrement indépendante de la fréquence.



## En huit

En raison de la suppression totale de signaux acoustiques latéraux cette directivité se prête particulièrement à la séparation et au soutien de sources de son avoisinées, p. ex. provenant d'instruments individuels ou de groupes d'instruments dans la zone orchestrale. Des réflexions du sol entraînant des effets de filtrage en peigne peuvent également être effectivement atténuées.

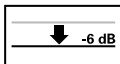
## Réglage de la préatténuation / correction du son



Commutateur L pour la préatténuation

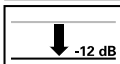
Si le niveau de sortie du microphone est trop élevé pour un tableau de mixage raccordé à la suite, la préatténuation peut être réalisée à deux positions:

**- 6 dB**



ou

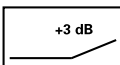
**- 12 dB**



Commutateur H pour accentuation des aigus

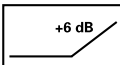
Les aigus peuvent être accentués à deux positions. A 8 kHz l'accentuation est de:

**+ 3 dB**



ou

**+ 6 dB**



Commutateur B pour atténuation des graves

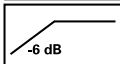
Les graves peuvent être atténués à deux positions. A 50 Hz l'atténuation est de:

**- 3 dB**



ou

**- 6 dB**

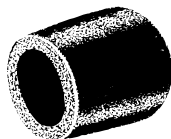


## Accessoires

### MZW 80-1

#### Bonnette anti-vent

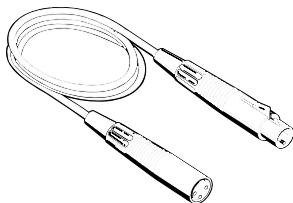
comme protection contre l'effet de proximité et des bruits pop.



### KA 7 U

#### Câble de raccordement XLR

Câble à trois conducteurs anti-parasites avec connecteur XLR / couplage XLR. Longueur 7,5 m. Il peut être utilisé comme câble de raccordement ou prolongateur.

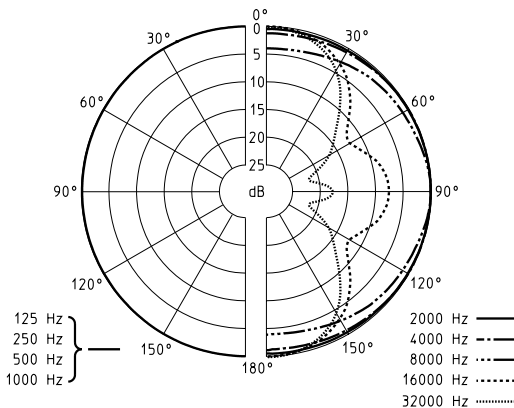
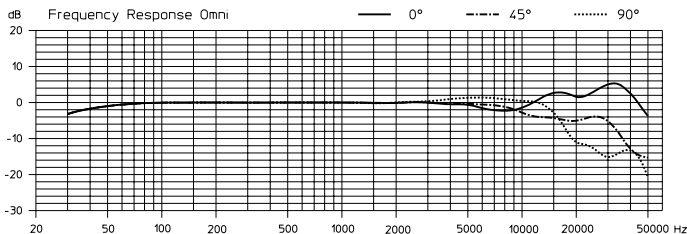
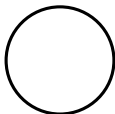


## Caractéristiques techniques

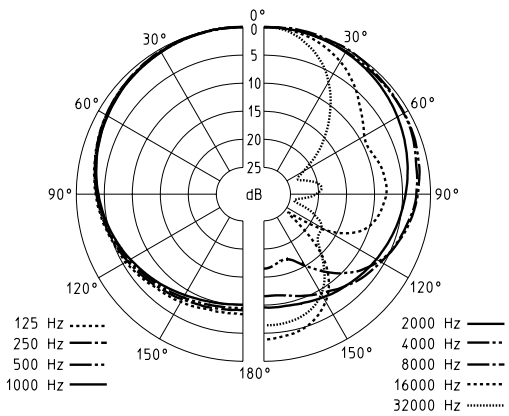
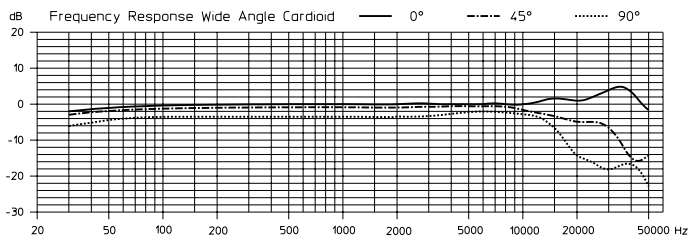
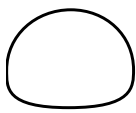
Description	Microphone électrostatique HF de studio avec 5 directivités commutables
Type de transducteur	transducteur double symétrique à gradient de pression
Directivités	sphérique, cardioïde large, cardioïde, supercardioïde, en huit
Bande passante	30 - 50.000 Hz
Facteur de transmission à vide	40 mV/Pa $\pm$ 1 dB (-28 dB re 1 V/Pa)
Impédance de sortie	150 $\Omega$
Niveau de pression acoustique max.	136 dB SPL (selon courbe CCIR) 142 dB SPL (selon courbe A)
Tension de sortie maximale	5 V
Volume sonore équivalent	20 dB SPL (selon courbe CCIR) 10 dB SPL (selon courbe A)
Tension de bruit	8 $\mu$ V (selon courbe CCIR) 2,5 $\mu$ V (selon courbe A)
Rapport signal/bruit	74 dB (selon courbe CCIR) 84 dB (selon courbe A)
Dynamique	116 dB (selon courbe CCIR) 126 dB (selon courbe A)
Préatténuation commutable	6/12 dB (20/10 mV/Pa)
Atténuation des graves à 50 Hz	3/6 dB
Accentuation des aiguës à 8 kHz	3/6 dB
Alimentation	alimentation fantôme P48
Tension d'alimentation	48 $\pm$ 4 V
Courant d'alimentation	3 mA
Raccordement	XLR-3
Diamètre	26,5 mm
Longueur	178 mm
Poids	135 g

Sous réserve de modifications.

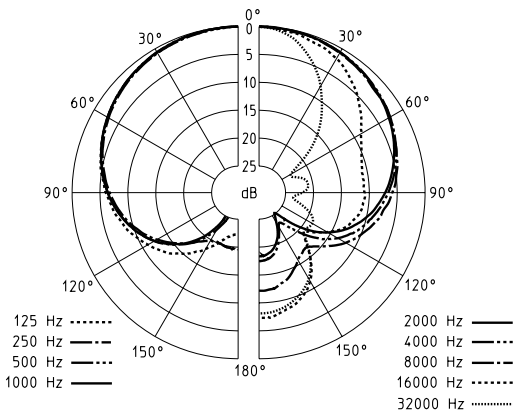
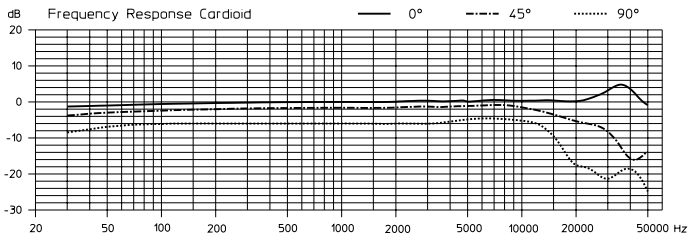
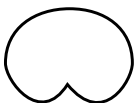
Soll-Frequenzgang mit Toleranzfeld / Polardiagramm  
 Nominal frequency response with tolerance field / Pick-up pattern  
 Réponse en fréquence / Diagramme de la directivité  
 Risposta in frequenza / Diagramma polare  
 Respuesta en frecuencia / Diagrama de la directividad  
 Ingestelde frequentiekaracteristiek met tolerantie-velden / Pooldiagrammen



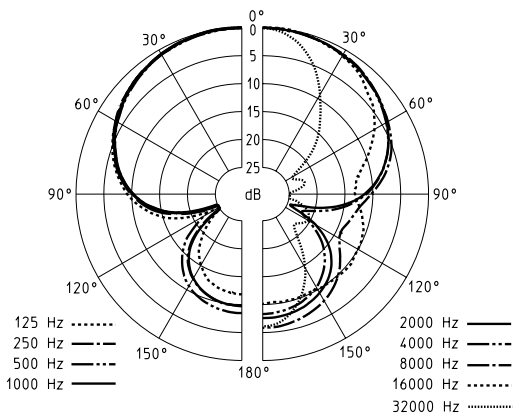
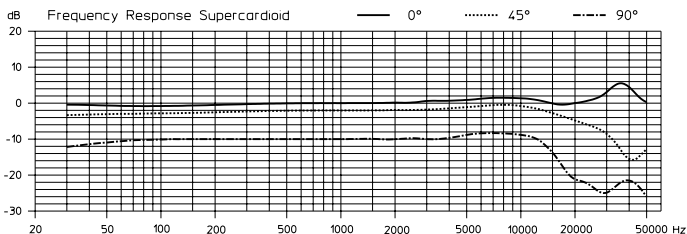
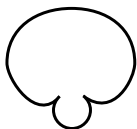
Soll-Frequenzgang mit Toleranzfeld / Polardiagramm  
 Nominal frequency response with tolerance field / Pick-up pattern  
 Réponse en fréquence / Diagramme de la directivité  
 Risposta in frequenza / Diagramma polare  
 Respuesta en frecuencia / Diagrama de la directividad  
 Ingestelde frequentiekarakteristiek met tolerantie-velden / Pooldiagrammen



Soll-Frequenzgang mit Toleranzfeld / Polardiagramm  
 Nominal frequency response with tolerance field / Pick-up pattern  
 Réponse en fréquence / Diagramme de la directivité  
 Risposta in frequenza / Diagramma polare  
 Respuesta en frecuencia / Diagrama de la directividad  
 Ingestelde frequentiekaracteristiek met tolerantie-velden / Pooldiagrammen

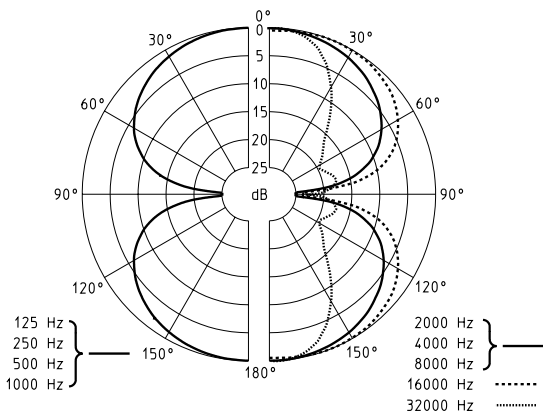
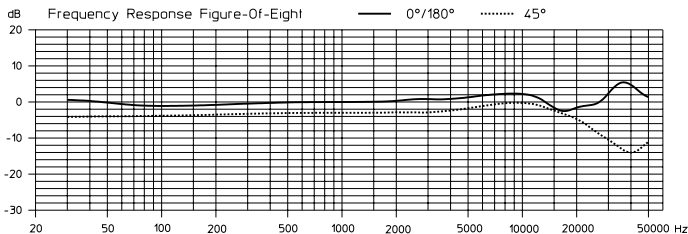
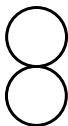


Soll-Frequenzgang mit Toleranzfeld / Polardiagramm  
 Nominal frequency response with tolerance field / Pick-up pattern  
 Réponse en fréquence / Diagramme de la directivité  
 Risposta in frequenza / Diagramma polare  
 Respuesta en frecuencia / Diagrama de la directividad  
 Ingestelde frequentiekarakteristiek met tolerantie-velden / Pooldiagrammen

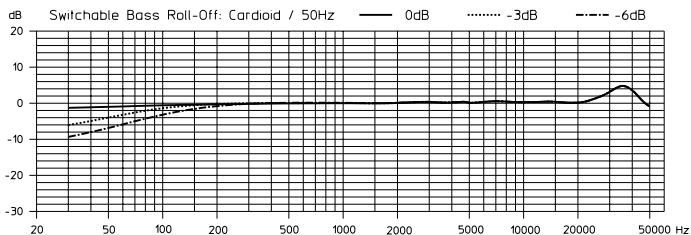
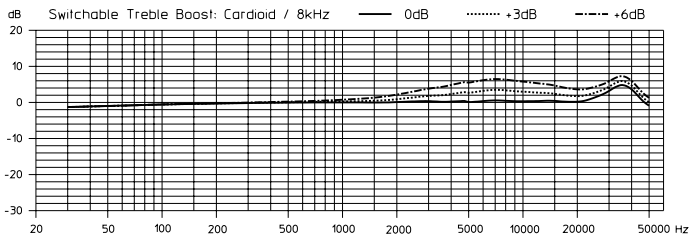
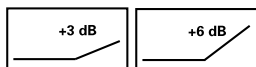




Soll-Frequenzgang mit Toleranzfeld / Polardiagramm  
 Nominal frequency response with tolerance field / Pick-up pattern  
 Réponse en fréquence / Diagramme de la directivité  
 Risposta in frequenza / Diagramma polare  
 Respuesta en frecuencia / Diagrama de la directividad  
 Ingestelde frequentiearakteristiek met tolerantie-velden / Pooldiagrammen



Wirkung der schaltbaren Filter  
 Filter effects  
 Effet des filtres commutables  
 Effetto dei filtri commutabili  
 Efecto de los filtros conmutables  
 Werking van de regelbare filters



0dB corresponds to -28 dBV/Pa

Aktuelle Informationen zu Sennheiser-Produkten erhalten  
Sie auch im Internet unter „<http://www.sennheiser.com>“.

Up to date information on Sennheiser products can also be found  
on the Internet under “<http://www.sennheiser.com>”.

Vous trouverez également toutes les informations actuelles relatives aux  
produits Sennheiser sur Internet, sous “<http://www.sennheiser.com>“.

Informazioni attuali sulla gamma di prodotti Sennheiser sono  
disponibili anche in Internet al sito „<http://www.sennheiser.com>“.

También en Internet, bajo „<http://www.sennheiser.com>“ obtendrá Vd.  
informaciones actuales sobre los productos Sennheiser.

Actuele informatie met betrekking tot Sennheiser producten  
vindt u ook op Internet onder “<http://www.sennheiser.com>“.



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG  
D 30900 Wedemark  
Printed in Germany

Publ. 80623  
12/99  
A 01